



Saturday, September 21, is the 28<sup>th</sup> anniversary of the Independent Republic of Armenia, the culmination of a process that had begun more than a year earlier with a "Declaration of Armenian Independence" that led to the Armenian Republic that was officially proclaimed on September 21, 1991.

By directive of the Prelate this Sunday, September 22, Prelacy parishes will offer special prayers for the Republic of Armenia on the occasion of the 28<sup>th</sup> anniversary of its independence. During the Requiem Service prayers will be offered for the new martyrs of Artsakh's struggle for independence.

## ATTIC TREASURES

TIME TO  
CLEAN OUT  
YOUR CLOSETS!



**DONATIONS ACCEPTED BEGINNING OCT. 1ST.**

All proceeds from Attic Treasures, go to St. Sarkis Church.

The Manoogian Manor has an opening for a kitchen helper.  
Please inquire at 734-522-5780.



### St. Sarkis Armenian Apostolic Church

22 Սեպտեմբեր, 2019 - September 22, 2019

Second Sunday of the Exaltation  
(Eve of the Fast of the Holy Cross of Varak)

Morning Service 9:15 am

Divine Liturgy 10:00 am

Տ. Հրանդ Բհնյ. Գեորգեան, Հովիւ  
Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128

Phone: 313.336.6200

Church e-mail address: [office@saintsarkis.org](mailto:office@saintsarkis.org)

St. Sarkis website: [www.saintsarkis.org](http://www.saintsarkis.org)

After hours or in case of emergency please contact Der Hrant  
on his cell phone 857.318.9799.

## The Second Epistle of Paul to the Corinthians 10:18-11:10

For it is not those who commend themselves that are approved, but those whom the Lord commends. I hope you will put up with me in a little foolishness. Yes, please put up with me! I am jealous for you with a godly jealousy. I promised you to one husband, to Christ, so that I might present you as a pure virgin to Him. But I am afraid that just as Eve was deceived by the serpent's cunning, your minds may somehow be led astray from your sincere and pure devotion to Christ. For if someone comes to you and preaches a Jesus other than the Jesus we preached, or if you receive a different spirit from the Spirit you received, or a different gospel from the one you accepted, you put up with it easily enough. I do not think I am in the least inferior to those "super-apostles." I may indeed be untrained as a speaker, but I do have knowledge. We have made this perfectly clear to you in every way. Was it a sin for me to lower myself in order to elevate you by preaching the gospel of God to you free of charge? I robbed other churches by receiving support from them so as to serve you. And when I was with you and needed something, I was not a burden to anyone, for the brothers who came from Macedonia supplied what I needed. I have kept myself from being a burden to you in any way, and will continue to do so. As surely as the truth of Christ is in me, nobody in the regions of Achaia will stop this boasting of mine.

## The Holy Gospel of Jesus Christ According to Mark 10:1-12

Jesus then left that place and went into the region of Judea and across the Jordan. Again crowds of people came to Him, and as was His custom, He taught them.

Some Pharisees came and tested Him by asking, "Is it lawful for a man to divorce his wife?" "What did Moses command you?" He replied. They said, "Moses permitted a man to write a certificate of divorce and send her away."

"It was because your hearts were hard that Moses wrote you this law," Jesus replied. "But at the beginning of creation God 'made them male and female.' 'For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and the two will become one flesh.' So they are no longer two, but one flesh. Therefore what God has joined together, let no one separate."

When they were in the house again, the disciples asked Jesus about this. He answered, "Anyone who divorces his wife and marries another woman commits adultery against her. And if she divorces her husband and marries another man, she commits adultery."

## Հոգեւանդիւս-Hokehankisd

**In memory of: VAGHINAG KOROGHLIAN (38 YEARS).**

Requested by: Ned and Aroxie Apigian.

**In memory of: LUCIA PALANJIAN. HAGOP TASHJIAN. GAYZAG ENGEYAN. DONABED, MARY, AND ANTO ENGEYAN. ANTRANIG AND VARTANOUSH ENGEYAN.**

Requested by: Palanjian, Engeyan, Markosian, Atamian, and Darakjian families.

**In memory of: ARAM MARKOSIAN (10 YEARS).**

Requested by: Zareh and Madlen Markosian. Manuel and Nevrine Markosian. Razmig and Mary Markosian. All members of the Markosian family.

Fellowship hour this Sunday  
is being sponsored by  
the family of **Stella Tian**, in her memory.  
May she rest in peace.



✠ DAILY READINGS ✠		
S E P T E M B E R	23	St. Simeon Stylites the Elder Proverbs 8:9-11; Isaiah 55:10-13; 2 Corinthians 5:1-5; Luke 21:12-19
	24	St. Shooshan, the daughter of Vartan the Great Proverbs 23:15-25; Hosea 14:6-8; 2 Corinthians 6:16-7:1; Luke 6:20-23
	25	2 Corinthians 11:10-23; Mark 10:17-23
	26	Wisdom 10:9-12; Malachi 2:5-7; 1 Peter 5:1-7; John 10:11-16
	27	2 Corinthians 11:30-12:9; Mark 10:28-34
	28	St. George (Kevork) the Warrior and St. Romanos the Melodist Wisdom 8:19-9:5; Isaiah 42:1-8; 2 Corinthians 1:3-7; Luke 12:2-9



## Հոգեւնդիւս-Hokehankisd

**In memory of: DIRAMAYR LOUSIN KESHISHIAN, ADIS HARMANDIAN, MARY NALBANDIAN, ALL THE VICTIMS OF THE 9/11 ATTACKS.**

Requested by: Father Hrant and the members of the Board of Trustees of St. Sarkis church.

**In memory of: DR. EDWARD JEVIZIAN (21 DAYS).**

Requested by: June, Candy, and Eddie Jevizian and families.

**In memory of: TURVENT KARIAN (7 DAYS).**

Requested by: Goharik, Tornos, Areknaz, Mudge, Vartan Karian.

**In memory of: MARY NALBANDIAN (7 DAYS). EDWARD GEORGE TOUBASSI, DDS.**

Requested by: George Sarkisian and family.

**In memory of: STELLA TIAN (1 YEAR). JACK TIAN (4 YEARS).**

Requested by: Eric and Sandy Tian and family. Dawn and Tony Soave and family. Manse Tian and family. Carta families. Violet Gavor.

**In memory of: ANTRANIG KARADOLIAN.**

Requested by: Sarkis and Silva Karadolian.

**In memory of: MOVSES MOVSESIAN (3 YEARS).**

Requested by: Anna Movsesian. Gregory Movsesian. Karen Movsesian and family. David and Anahit Movsesian and family. Mark Movsesian. Joseph and Michelle Movsesian and family. Phillip and Cynthia Kashigian. Lucie Gurganian.

**In memory of: ROSE EVARIAN (18 YEARS).**

Requested by: Mark and Eleanor Evarian. Katherine and Amit Sachdev, Aurora Rose, Ari, and Nishan. Mark and Mary Evarian. Lauren and Christ Evarian- Bloetscher.

## Պօղոս Առաքեալի Կողմէ Կարնիժայիներուն Գրաւած Երկրորդ Նամակէն (10:18-11:10)

Իսկապէս ընտրուածը ան չէ որ ինքզինք կը գովէ, այլ ան՝ որ Տիրոջ կողմէ կը գովուի:

Սակայն կը յուսամք թիչ մը ներողամիտ կ'ըլլաք՝ եթէ անմնորէն ես ալ պարծենամ, ըրածներս յիշեցնելով ձեզի: Իսկ դուք Համբերութեամբ լսեցէք:

Ես ձեզի Հանդէպ Աստուծոյ նախանձախնդրութեամբ լեցուած կ'ուզեմ որ միայն Քրիստոսը սիրէք, ինչպէս մաքուր կոյս մը որ իր սէրը կը վերապաշէ անոր՝ որ իր ամուսինը պիտի ըլլայ: Բայց կը վախնամ որ ձեր միտքը ապականի եւ Հեռանաք Քրիստոսի Հանդէպ ամբողջական եւ մաքուր նուիրումէն, ճիշդ ինչպէս Եւան խաբուեցաւ օձին խորամանկ սուտերէն: Կը վախնամ որ նոյնքան դիպրութեամբ ընդունիք ոեւէ մէկը՝ որ մեր քարոզածէն տարբեր փրկիչ մը, ձեր ստացած Հոգիէն տարբեր Հոգի մը, կամ ձեր ընդունած Աւետարանէն տարբեր աւետարան մը կը քարոզէ ձեզի:

Չեմ գիտեր թէ ես ձեր այդ նշանաւոր «առաքեալ»-ներէն բանով մը ես կը մնամ: Թեպէտ ճարտար խօսող մը չեմ, բայց խօսածս գիտեմ: Եւ կարծեմ ատիկա ապացուցանեցի ձեզի ամէն ինչով: Արդիօք մեզք գործեցի, որ Աստուծոյ Աւետարանը ձրիօրէն քարոզեցի ձեզի եւ ինքզինքս խոնարհեցուցի՝ ձեզ բարձրացնելու Համար: Չեմով մը միւս եկեղեցիները կողորպտած եղայ, ապրուստս անոնցմէ աւնելով, որպէսզի ձեզի ծառայեմ ձրիօրէն: Չեր քով եղած ատենս նոյնիսկ երբ կարիքի մէջ եղայ՝ ձեզմէ ոեւէ մէկուն բեռ չեղայ: Մակեդոնիայէն եկած եղբայրները Հոգացին պետքերս: Եւ ինչպէս անցեալին զգուշացայ, ասկէ ետք ես ամէն կերպով պիտի զգուշանամ ձեզի բեռ ըլլալէ: Բայց Քրիստոսի ճշմարտութեամբ, որ իմ ներսիդիս է, կ'ըսեմ՝ թէ այս բաներով պիտի պարծենամ ամբողջ Աքայիայի մէջ, բոլորին պատմելով:

## Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Մարկոսի (10:1-12)

Յիսուս Հոնկէ ելլելով եկաւ Հրէաստանի սահմանները, Յորդանան գետին դիմացի կողմը, եւ դարձեալ Ժորովուրդը խոնուեցաւ իր շուրջ, եւ ինք իր սովորութեան Համաձայն նորէն անոնց կ'ուսուցանէր:

Փարիսեցիները Յիսուսը փորձելու մտադրութեամբ մօտեցան անոր եւ Հարցուցին.

-Մեր Օրէնքին Համաձայն մէկը իրաւունք ունի՞ իր կինը արձակելու:

Յիսուս անոնց պատասխանեց.

-Մովսէս ի՞նչ օրէնք սահմանեց ձեզի:

Անոնք պատասխանեցին.

-Մովսէս մեզի արտօնութիւն տուաւ բաժանման թուղթ տալու կնոջ եւ արձակելու զայն:

Յիսուս ըսաւ անոնց.

-Մովսէս ձեր խտտարտութեան պատճառով այդ օրէնքը սահմանեց: Սակայն սկիզբէն, արարածներու ստեղծագործութեան ժամանակ, Աստուած «արու եւ էգ ստեղծեց մարդիկը» եւ ըսաւ անոնց. «Այս պատճառով այրը պիտի ձգէ իր Հայրն ու մայրը եւ իր կնոջ միանայ, եւ երկուքը մէկ մարմին պիտի ըլլան»: Հետեւաբար այլեւս երկու չեն, այլ մէկ մարմին: Արդ, ոեւէ մէկը թող չբաժնէ անոնք՝ որ Աստուած միացուց:

Տան մէջ աշակերտները դարձեալ նոյն նիւթին շուրջ Հարցուցին Յիսուսի: Անիկա պատասխանեց.

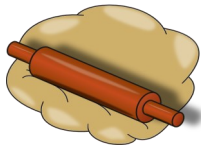
-Ու՛ր որ իր կինը արձակէ եւ ուրիշ մը աւնէ՛ Հնութիւն ըրած կ'ըլլայ առաջինին դէմ: Կինն ալ եթէ իր ամուսինէն արձակուելէն ետք ուրիշի մը Հետ ամուսնանայ՝ կը չնայ:



### Upcoming events—

(please see e-news for more details)

Sunday, September 22, 3:00 pm	Tea Party. Sponsored by the Armenian Relief Society Mid-Council.
Sunday, September 29	Saint Sarkis Church Anniversary. Ladies' Guild Dedication.
Sunday, October 6, after Fellowship Hour	George Mooradian presents "The Executioners". Sponsored by the St. Sarkis Fellowship Club.
Saturday, October 19	Anniversary Gala celebrating 50 years of AGBU Alex and Marie Manoogian School.
Sunday, October 20, 4:00 pm	A cultural presentation honoring Gomidas Vartabed. Sponsored by the Armenian churches of greater Detroit.
Saturday, October 26, 6:30 pm	Kef Time Keghi IV. Traditional dinner with music and dancing.
Saturday and Sunday, November 2-3	Saint Sarkis Church's Annual Bazaar.
Friday, November 8	70th Anniversary Celebration of the Manoogian Manor with Armenian wines and cuisine.
Saturday, November 16	Knights and Daughters of Vartan Anniversary Celebration.



### BAKING FOR THE ANNUAL BAZAAR

To all who love to bake or would like to learn how to bake:

The Ladies' Guild baking sessions are every Thursday starting at 9:30.

This Thursday, September 26th, we'll be making kufte.

No experience is necessary. All you need to bring with you is the willingness to learn and a pleasant disposition. So come on over and bring your friends too.



The St. Sarkis Church Fellowship Club meeting will be on Sunday, Oct. 6th at 2:00 pm in the Lillian Arakelian Hall. George Mouradian will present his new book - The Executioners. Everyone is welcome to attend.

## St. Sarkis Armenian Apostolic Church

# 57<sup>th</sup> Anniversary Celebration

September 29<sup>th</sup>, 2019



Under the auspices of  
His Eminence Archbishop  
Anoushavan Tanielian,  
Prelate

Divine Liturgy beginning at 10am  
Ordination of Sub-Deacons  
during church service

Dinner to follow in the  
Lillian Arakelian Fellowship Hall  
Short Program Dedicated to the  
St. Sarkis  
Ladies' Guild

Adults \$40  
12 and under \$20  
Children 5 & Under FREE

**RSVP**

Please RSVP to the Church Office by calling 313 336-6200

Reservation Deadline: Monday, September 23rd

Because there is one bread, we who are many are one body, for we all partake of the one bread.  
1 Corinthians 10:17

### Upcoming liturgical calendar

Oct. 12	Ս. Թարգմանիչ Վարդապետներ - Holy Translators.
Nov. 2	Տօն Ամենայն Սրբոց - Feast of All Saints.
Dec. 25	Christmas.
January 6	Ս. Ծնունդ եւ Աստուածայայտնութիւն - Armenian Christmas and Epiphany.